|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ESKATZAILEAREN IDENTIFIKAZIOA** */ IDENTIFICACIÓN DE LA PERSONA SOLICITANTE* | | | | | |
| **Izena** / *Nombre* | **Lehen abizena** / *Apellido 1* | **Bigarren abizena** / *Apellido 2* | | | **NAN zk.a** */ Nº**DNI* |
|  |  |  | | |  |
| **Jakinarazpenetarako helbidea /** *Domicilio a efectos de notificación* | | | | **Herria** / *Población* | **P.K** /*C.P.* |
|  | | | |  |  |
| **Helbide elektronikoa /** *Correo electrónico* | | | **Telefonoa(k)** | | |
|  | | |  | | |

**Norbere izenean** */ En nombre propio*  **Beste baten izenean */*** *Como representante*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NOREN IZENEAN?** */ DATOS DE LA PERSONA REPRESENTADA* | | | |
| **Izena** / *Nombre* | **Lehen abizena** / *Apellido 1* | **Bigarren abizena** / *Apellido 2* | **NAN zk.a** */ Nº**DNI* |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **HILDAKOAREN DATUAK** */ DATOS DE LA PERSONA FALLECIDA* | | | | |
| **Izena** / *Nombre* | **Lehen abizena** / *Apellido 1* | | **Bigarren abizena** / *Apellido 2* | **NAN zk.a** */ Nº**DNI* |
|  |  | |  |  |
| **Heriotzaren data** / *Fecha de fallecimiento* | | **Eskatzailearekiko ahaidetasun-harremana** /*Relación de parentesco con la persona solicitante* | | |
|  | |  | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **ESKATZEN DEN DOKUMENTU MOTA[[1]](#footnote-1):**  / *TIPO DE DOCUMENTO SOLICITADO*1*:* | |
| **BOLANTEA /** *VOLANTE* | **ZIURTAGIRIA /** *CERTIFICADO* |
| **Erroldatze bolantea** */ Volante de empadronamiento*  **Bizikidetza** **bolantea** */ Volante de convivencia* | **Erroldatze ziurtagiria** */ Certificado de empadronamiento*  **Bizikidetza ziurtagiria** */ Certificado de empadronamiento* |

|  |  |
| --- | --- |
| Sinatzaileak bere erantzukizupean **adierazten** du: | *La persona o entidad firmante* ***declara*** *bajo su responsabilidad:* |
| - Eskaera honetan adierazitako datu guztiak benetakoak direla. | *- Que son ciertos los datos recogidos en este impreso.* |
| Halaber, sinatzailea ondorengo honen jakitun geratzen da: | *Además, la persona firmante queda enterada de lo siguiente:* |
| Eskaera honetako datu pertsonalak Bergarako Udalaren ardurapean tratatuko dira, eskaera izapidetu ahal izateko. Indarrean dagoen araudiak aitortutako eskubideak erabili ahal izango dira helbide honetara zuzenduta: Bergarako Udala, San Martin Agirre Plaza 1, 20570 Bergara. Informazio osagarria eskuragarri dagoela Datuen Tratamendu Jardueren Erregistroan (www.bergara.eus/RAT). Tratamendua: 0801 | *Los datos personales de esta solicitud serán tratados bajo la responsabilidad del Ayuntamiento de Bergara, con el fin de tramitar la misma. Podrán ejercitarse los derechos amparados por la normativa vigente, dirigiéndose a la siguiente dirección: Bergarako Udala, San Martin Agirre Plaza 1, 20570 Bergara. La información complementaria se encuentra recogida en el Registro de Actividades de Tratamiento de Datos (www.bergara.eus/RAT). Tratamiento: 0801.* |

**Lekua, data eta sinadura** */ Lugar, fecha y firma*

1. Erroldatze-bolantea momentuan lor daiteke leihatilan, baina ez postaren bidez eskatu badira. Azken kasu horietan erroldatuta dauden etxebizitzara bidaliko da dokumentua posta arruntaren bidez bi eguneko epean.   
   Ziurtagiria behar den kasuetan epea luzeagoa da, arduradunek sinatu behar dutelako.

   *Los volantes de empadronamiento se pueden obtener al momento en ventanilla, salvo si se solicita por correo. En estos últimos casos, el documento será enviado por correo ordinario, en un plazo de dos días, al domicilio en el que conste su empadronamiento.  
   Si se precisa un certficado, el plazo es más amplio, ya que ha de ser firmado por los responsables.* [↑](#footnote-ref-1)